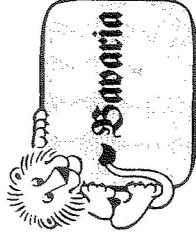


ERSATZTEILLISTE

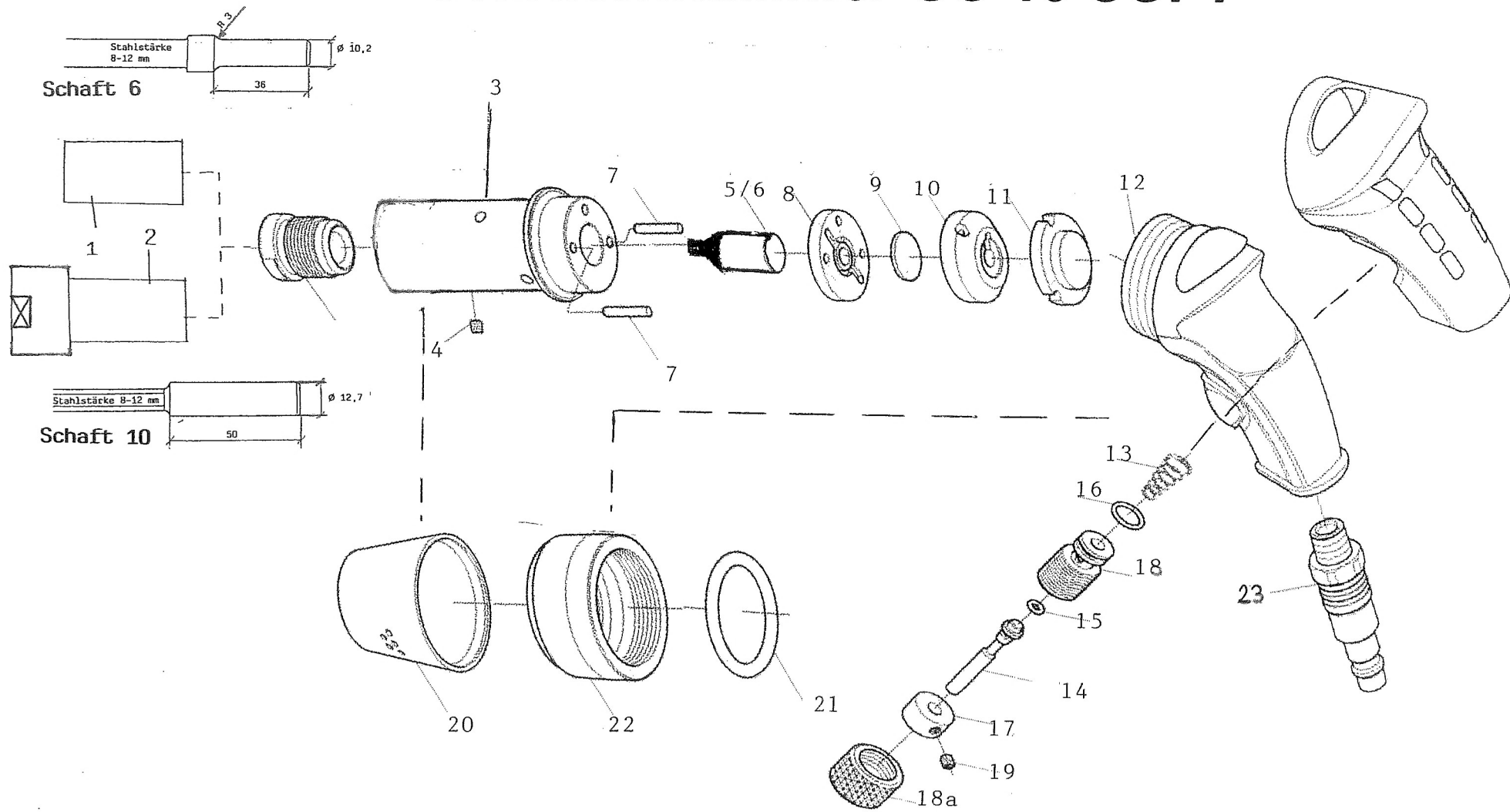
Kleinstmeißelhammer GS 46 soft

Schaft 6 = ø 10,2 x 36 mm oder Schaft 10 = ø 12,7 x 50 mm



Pos.	Best.-Nr.	Bezeichnung	Stück
1	70 43 01	Meißelbuchse Schaft 6 (ø 10,2 x 36)	1
2	70 43 02	Meißelbuchse Schaft 10 (ø 12,7 x 50)	1
3	70 46 03	Zylinder	1
4	70 43 04	Zylinder-Madenschraube	1
5	70 46 05	Kolben Schaft 6	1
6	70 46 06	Kolben Schaft 10	1
7	70 43 07	Zylinderstift	2
8	70 43 08	Ventilgehäuse	1
9	70 43 09	Ventilteller	1
10	70 43 10	Ventildeckel	1
11	70 43 11	Ventilabschluß	1
12	70 43 12	Pistolengriff grün „soft“	1
13	70 43 13	Ventilfeder	1
14	70 43 14	Ventilstift	1
15	70 43 15	O-Ring 3,5 x 1,5	1
16	70 43 16	O-Ring 8 x 1,6	1
17	70 43 17	Drückerknopf	1
18	70 43 18	Messingventilbuchse	1
18a	70 43 24	Drücker-Einstellmutter	1
19	70 43 19	Schraube M 4x5	1
20	70 43 20	Schallschutzkappe	1
21	70 43 21	O-Ring 31 x 4,5	1
22	70 43 22	Schallschutz-Zwischenflansch	1
23	70 43 23	Schwenknippel AG 1/4“	1
---	70 43 30	Ventileinheit komplett (Pos. 7-11)	
---	70 43 31	Drückereinheit komplett (Pos. 13-19)	

Schriftenhammer GS 46 SOFT





DEUTSCH:

LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG UND DIE BROSCHÜRE
SICHERHEITSANWEISUNGEN GRÜNDLICH, BEVOR SIE DIESES
WERKZEUG IN BETRIEB NEHMEN

BETRIEBSANLEITUNG DRUCKLUFTHÄMMER:

Schriftenhammer GS 46 Soft Schaft 6 (ø 10,2 x 36 mm) oder Schaft 10 (ø 12,7 x 50 mm)

Anforderungen an die Druckluftversorgung:

- Der Drucklufthammer sollte mit einem Druck von **3,5 bis 5,5 bar (42-82 psi)** mit reiner, trockener Druckluft versorgt werden. Der Betrieb ohne Wasserabscheider ist zu vermeiden.

Schmierung:

- 1) Zur Schmierung sollte nur harz- und säurefreies Feinöl bzw. spezielles Pneumatiköl verwendet werden.
- 2) Bei kleinen Drucklufthämmern - wie bei diesem Modell - hat es sich als praxisgerecht erwiesen, regelmäßig einen (!) kleinen Tropfen Öl auf das Einsteckende des Werkzeugs zu geben und anschließend Werkzeug einzustecken und einige Sekunden lang bei voll betätigtem Drücker laufen zu lassen. Sollte alternativ ein Nebelöler verwendet werden, so ist dieser auf eine sehr geringe Ölzufuhr einzustellen, um ein Überölen zu vermeiden!

Betrieb:

- 1) Schalldruckpegel am Arbeitsplatz: 95 dB(A); Schalleistungspegel 102 dB(A). Gemessen in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 792, DIN 45635/1 + /20. Vibrationswert 4,0 m/s². Gemessen in Übereinstimmung mit der europäischen Norm EN 792, ISO 8662/1, /2 + /6.
- 2) **VORSICHT:** Der Drucklufthammer darf niemals ohne eingestecktes Werkzeug betrieben werden. Achten Sie darauf, daß das Werkzeug nicht aus der Einsteckbuchse herausgetrieben wird. Wenn der Kolben im Zylinder aufschlägt, kann das zu schweren Beschädigungen führen !

Werkzeuge:

- Es können alle leichten Werkzeuge mit Stahlstärken bis ca. 12x12 mm verwendet werden. Schwerere Werkzeuge kann dieser Hammer nicht mehr ausreichend bewegen.

Wartung und Lagerung:

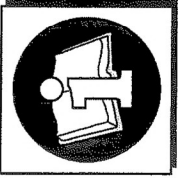
- 1) Dieser Hammer ist auf maximale Lebensdauer ausgerichtet. In der Regel werden erste Verschleißreparaturen bei täglichem Gebrauch frühestens nach ein bis zwei Jahren notwendig. Diese sollten vom Hersteller bzw. von Ihrem Fachhändler durchgeführt werden.
- 2) Ein Drucklufthammer muss jedoch regelmäßig gereinigt danach regulär geschmiert werden.
- 3) Drucklufthammer müssen in trockener, staubfreier Umgebung gelagert werden. Vor längeren Lagerzeiten: Hammer reinigen, wenige Tropfen Öl in den Lufterlass geben und den Hammer einige Sekunden lang laufen lassen, damit Kolben und Zylinder vollständig mit Öl benetzt sind und dadurch ein Anrosten verhindert wird. Nach längeren Lagerzeiten: etwas Öl in den Lufterlass tropfen und den Hammer mit eingestecktem Werkzeug laufen lassen.
- 4) Auch vor kurzen Lagerzeiten (z.B. über Nacht, vor allem bei kalter Witterung) sollte der Hammer stets mit einem Tropfen Öl geschmiert werden, damit kein Flugrost entstehen kann.

MAXIMALER BETRIEBSDRUCK: 5,5 bar / 82 psi

Technische Daten:

Kolben ø mm	16
Kolbenhub mm	34
Schlagzahl p/min	bis 5500
Masse kg	0,8
Luftverbrauch l/min	200





ENGLISH:

READ AND UNDERSTAND THESE OPERATING INSTRUCTIONS AND THE LEAFLET *SAFETY INSTRUCTIONS* BEFORE OPERATING TOOL

OPERATING INSTRUCTION; PNEUMATIC HAMMERS

Lettering hammer GS 46 Soft shank 6 (ø 10.2 x 36 mm) or shank 10 (ø 12.7 x 50 mm)

Air supply requirements:

- Supply this pneumatic hammer with 52-82 psi (3.5 – 5.5 bar) of clean, dry air. Avoid operation without water separator.

Lubrication:

- 1) Use only acid- and resin-free light oil resp. special pneumatic oils for lubrication.
- 2) Good practise - for small air hammers like this model - has shown that the best results are made by occasionally pouring one (!) single drop onto a chisel's shank and subsequently operating the hammer with this chisel fully inserted for just a few seconds at full load. If it is used an oil mist lubricator please only adjust on a very low level of lubrication!

Operation:

- 1) Sound pressure level: 95 dB(A); sound power level 102 dB(A). Tested in accordance with European Norm EN 792, DIN 45635/1 + /20. Vibration level 4.0 m/s². Tested in accordance with European Norm EN 792, ISO 8662/1, /2 + /6.
- 2) **CAUTION:** Never operate a pneumatic hammer without a tool being fully inserted or allow the tool to be driven out of the bushing. If the piston strikes the bottom of the cylinder, it will cause severe internal damage!

Tools:

- All light chisels shank 10.2 x 36 mm resp. 12.7 x 50 mm, shaft width up to ca 12x12 mm (1/2") can be operated. Heavier tools will not be moved sufficiently by this hammer.

Maintenance and storage:

- 1) This hammer has been developed to offer maximum longevity. First replacements of worn-out parts are usually to expect after one or two years of daily use. Repairs shall only be done by the manufacturer resp. your trade agent.
- 2) But, however, pneumatic hammers have to be cleaned regularly. Afterwards, operate it at full load with a fully inserted tool and lubricate it lightly.
- 3) Pneumatic hammers must be stored in a dry and clean (esp. free of dust) place. Before longer periods of disuse: clean the hammer, pour a few drops of oil into the air inlet and operate it for a few seconds to moisten the piston and the cylinder with oil and prevent both of rusting. After longer periods of disuse: pour some drops of oil into the air inlet and operate the hammer with using a tool in the bushing.
- 4) Even before storage for short periods (e.g. overnight esp. in cold weather / high humidity), the hammer always should be lubricated with one drop of oil as described above. This avoids formation of a film of rust.

MAXIMUM PRESSURE: 82 psi / 5,5 bar

Technical data:

piston ø mm	16
stroke mm	34
percussion/min	up to 5500
weight kg	0.8
air consumption/min	200 l = 7,1 ft ³





SAFETY INSTRUCTIONS

Pneumatic hammers : pn. chiselling hammers, pn. hammer drills, pn. percussion drilling machines

WARNING !!! To reduce the risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

The most important safety device for this or any tool is **YOU**. Your care and good judgement are the best protection against injury. All possible hazards cannot be covered here, but it is tried to highlight some of the important ones.

For Additional Safety Information Consult:

- ◆ Other documents and information packed with this tool.
- ◆ Your employer, union and / or trade association.
- ◆ „Safety Requirements for Hand-held Non-Electric Power Tools“, available from: European Committee for Standardisation, Rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Belgium.

Air Supply and Connection Hazards:

- ◆ Air under pressure can cause severe injury.
- ◆ Always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs.
- ◆ Never direct air at yourself or anyone else.
- ◆ Whipping hoses can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings..
- ◆ Do not exceed maximum air pressure of 90 psi / 6.2 bar or **as stated in the Operating Instructions** of this tool.

Projectile Hazards:

- ◆ Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or changing accessories on the tool.
- ◆ Be sure all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection.
- ◆ On overhead work, wear a safety helmet.

Operating Hazards:

- ◆ To prevent damage to the tool and accessory, accessory must be held firmly against work surface and tool, before tool is throttled.
- ◆ Avoid direct contact with accessory and work surface during and after work as they become heated and sharp.
- ◆ Wear gloves to protect hands.
- ◆ Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- ◆ To avoid injury from entanglement when using hammer drills, do not wear loose clothing.

Accessory Hazards:

- ◆ Never use any chisel as a hand struck tool. They are specifically designed and heat treated to be used only in air hammers.
- ◆ Select the correct shank for the tool being used.
- ◆ Never use blunt accessories as they require excessive work pressure and can break from fatigue or damage the tool.
- ◆ Never cool a hot accessory in water; brittleness and early failure can result.
- ◆ This tool and its accessories must not be modified in any way.
- ◆ Accessory breakage or tool damage may result from prizing. Take smaller bites to avoid getting struck.

Workplace Hazards:

- ◆ Slip/Trip/Fall is a major cause of serious injury or death. Be aware of excess hose left on the walking or work surface.
- ◆ High sound levels can cause permanent hearing loss. Use hearing protection as recommended by your employer or trade association regulation.
- ◆ Maintain a balanced body position and secure footing.
- ◆ Repetitive work motions, awkward positions and exposure to vibration can be harmful to hands and arms. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using tool and consult a physician.
- ◆ Avoid inhaling dust or handling debris from work process which can be harmful to your health. Always wear a respirator while using tool.
- ◆ Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as electric or other utility lines.
- ◆ It is not specially admitted to use this tool in explosive atmospheres and it is not insulated for contact with electric power sources.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER !



Bavaria STEINMETZWERKZEUGE GMBH

Albert-Einstein-Strasse 13, D 86899 Landsberg am Lech, Germany



- D** Konformit tserkl rung
DK Overensstemmelsesattest
E Declaraci n de conformidad
F Déclaration de conformit 
GB Declaration of conformity
I Dichiarazione di conformit 
NL Verklaring van overeenstemming
S Konformitetsdeklaration

D EG-Konformitätserklärung
Wir, die BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Str. 13, 86899 Landsberg am Lech, Deutschland, erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund Ihrer Konzipierung und Bauart, sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG, 91/368/EWG und 93/44/EWG entspricht.

DK Overensstemmelsesattest
Vi, BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Str. 13, 86899 Landsberg am Lech, Forbundsrepublikken Tyskland, erklærer, at det her anførte værktøj, som erklæringen refererer til, ene og alene står under vores ansvar i overensstemmelse med standarderne og de normgivende dokumenter, svarende til bestemmelserne i henhold til 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC.

E Declaración de conformidad
Nosotros, la empresa BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH sita en la calle Albert-Einstein-Str. 13, 86899 Landsberg am Lech, RFA, declaramos que la herramienta de referencia en esta declaración est  bajo nuestra exclusiva responsabilidad, en concordancia con lo dispuesto por las normas y los documentos normativos de las disposiciones 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC.

F Déclaration de conformit 
Nous, la société BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Strasse 13, 86899 Landsberg am Lech, RFA, d clarons que l'outil sous-mentionn , qui fait l'objet de la déclaration, se trouve, sous notre responsabilité exclusive, en conformité avec les normes et documents normatifs conformément aux dispositions des directives 89/392/CEE, 91/368/CEE et 93/44/CEE.

GB Declaration of Conformity
We, the company BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Strasse 13, 86899 Landsberg am Lech, Germany, declare on our exclusive responsibility that the tool described below, to which this declaration refers, conforms to the norms and normative documents as defined in the provisions of 89/392/EEC, 91/368/EEC and 93/44/EEC.

I Dichiarazione di conformit 
Noi, la BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Strasse 13, 86899 Landsberg am Lech, Repubblica Federale di Tedesca, con la presente dichiariamo che gli utensili sotto elencati, ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alle normative e alle documentazione normative come da direttive n  89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE, e di questo ci assumiamo la piena responsabilit .

NL Verklaring van overeenstemming
Wij, de firma BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Strasse 13, 86899 Landsberg am Lech, Bondsrepubliek Duitsland, verklaren hiermee dat het hier vermelde gereedschap, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming met de normen en normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van de EG-richtlijnen 89/392/EEG, 91/368/EEG en 93/44/EEG, onder onze exclusieve verantwoordelijkheid valt.

S Konformitetsdeklaration
Vi, BAVARIA Steinmetzwerkzeuge GmbH, Albert-Einstein-Str. 13, 86899 Landsberg am Lech, F rbundsrepublikken Tyskland, deklarerar härmed att de nedan upptagna verktygen, vilka denna deklaration gäller, står under vårt oinskränkta ansvar och  r i enlighet med de normer och normativa dokument i överensstämmelse med bestämmelserna enligt 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC.

Bezeichnung der Maschine / Modelbetegnelse / Denominaci n del modelo / D nomination du mod le / Name of the model / Denominazione del modello / Modellbet ckning / Modelnaam :

GS 46 soft Drucklufthammer/ Tryklufthammer / Martillo neumatico / Marteau pneumatique / Pneumatic hammer / Martello pneumatico / Pneumatische hamer

Serien-Nr. / Serie-nr. /Numero de serie / N  de série / Serial No. / n  di serie / Seriennummer / Serientr.: **0095**
und h her / og høyere/ y mayor / et suivants / and subsequent nos. / e superiore / and högre / en hoger.

Angewandte harmonisierte Normen / Standard / Norma / Norme / Norm: **EN ISO 11148**

Name und Stellung des Ausstellers / Den udstedende persons navn og stilling / Nombre y cargo del otogador / Délivré par (nom et position) / Issued by (name and position) / Nome e posizione dell' estensore / Utst llarens namn och befattning/ Naam et functie van ordertekenaar :

ANDREAS WEBER Geschäftsführer / Forretningsleder / Gerente / G rant / Managing Director / Amministratore / Directeur / Verkst llande Direkt r

Unterschrift des Ausstellers / Udstederens underskrift / Firma del otogador / Signature / Issuer's signature / Firma dell'estensore / Handtekening
verantwoordelijke functionaris / Utst llarens namnteckning.

Ort und Datum / Sted og dato / Lugar y fecha / Lieu et date / Place and date / Luogo e data / Ort och datum / Plaats en datum:
Landsberg am Lech , 01.01.2005